

## SK Návod na inštaláciu a obsluhu

### Svietidlá „Motion“

Č. výr.: 36983, 36984, 36985

Srdečne ďakujeme, že ste sa rozhodli kúpiť si naše svietidlo.

Naše svietidlá sú vyrobené z robustných a vysoko kvalitných materiálov. Poskytnú Vám príjemné a primerané osvetlenie. Tieto svietidlá môžete používať v interiéri alebo exteriéri, napr. na domových stenách alebo ako podlahové svietidlo.

Diódové (LED) svietidlo sa za súmraku zapne automaticky a počas svitania sa zasa automaticky vypne. Dodatočné osvetlenie sa za súmraku a pri pohybe zapne prostredníctvom detektora pohybu. **Prečítajte prosím starostlivo tento návod na inštaláciu a obsluhu a dobre ho odložte pre budúce použitie.**

Za vecné škody alebo škody na zdraví spôsobené nedodržaním návodu, neodbornou manipuláciou alebo za zmeny vykonané na výrobku nepreberáme žiadnu záruku.

#### Obsah balenia:

- 1 svietidlo
- návod na inštaláciu a obsluhu

#### Technické údaje:

Výrobok	Pripojenie	Svetelný zdroj	Diódový svetelný zdroj (LED)	Stupeň ochrany	Trieda ochrany
36983	230 V~, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nevymeniteľných svetelných (LED) zdrojov, diódová trieda 1	IP 44	I
36984	230 V~, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nevymeniteľných svetelných (LED) zdrojov, diódová trieda 1	IP 44	I
36985	230 V~, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nevymeniteľných svetelných (LED) zdrojov, diódová trieda 1	IP 44	I

#### Bezpečnostné a výstražné upozornenia:

- Podľa možnosti nepozerajte priamo a nechránene do diódového žiarenia - predovšetkým nie počas dlhšej doby. Diódové žiarenie nesmiete smerovať do očí iných osôb.
- Pred uvedením svietidla do prevádzky sa musíte presvedčiť, či nebolo počas prepravy poškodené. Pri poškodení kábla alebo elektrických častí nie je dovolené svietidlo viac prevádzkovať. Opravy smie vykonávať výlučne len servisný elektrotechnik.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusení!
- Pozor! Balenie obsahuje drobné súčiastky, ktoré by mohli deti prehltnúť.
- Nikdy nevystavujte svietidlá priamemu vodnému prúdu (napr. od záhradnej hadice, alebo vysokotlakového čistiaceho zariadenia). Nikdy neponárajte svietidlá do vody alebo iných kvapalín!
- Na výrobku ako celku nesmiete vykonávať žiadne zmeny alebo prestavby. Zmeny na svietidle majú za následok zánik záruky (záručné podmienky).

#### Výmena svetelného zdroja:

- Pred výmenou svetelného zdroja musíte prerušiť dodávku elektrického prúdu.
- Používajte len svetelné zdroje v súlade s údajmi uvedenými v technických údajoch. Používanie iných svetelných zdrojov môže spôsobiť prehriatie.
- V prípade výmeny svetelného zdroja bezprostredne po jeho výpadku, musíte najprv nechať svetelný zdroj dostatočne vychladnúť.
- Odskrutkujte a odoberte kryt svietidla od puzdra.
- Poškodený svetelný zdroj opatrne odoberte z objímky. Nový svetelný zdroj opatrne zasuňte do objímky. Nevývajte žiadne násilie ani príliš silný tlak.
- Priskrutkujte kryt svietidla opäť na puzdro.
- Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte, či svetelný zdroj pevne sedí v objímke.

#### Servis a starostlivosť:

- Pred čistením sa musíte presvedčiť, či je prerušený prívod prúdu.
- Ak je to nevyhnutné, musíte svietidlo očistiť od lístia a znečistenia. Na čistenie používajte suchú alebo zľahka navlhčenú handru.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie, horľavé alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tieto môžu poškodiť povrchovú úpravu a/alebo izoláciu svietidla.

#### Zneškodňovanie:

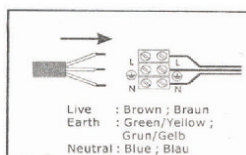
- Nepoužiteľné elektronické zariadenia musíte dopraviť na verejné zberné miesto. Nesmiete ich zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.

Heitronic®

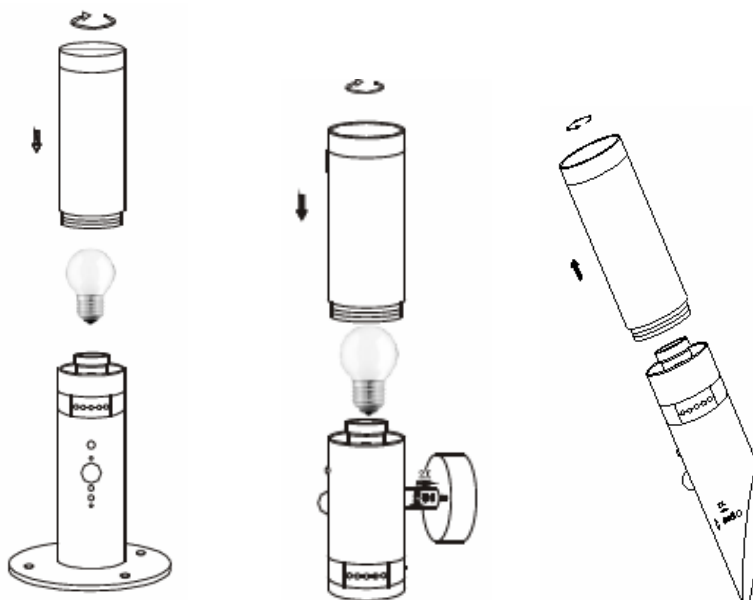
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Stav 4. 2010

### Inštalácia:

- Tento výrobok smie inštalovať výlučne kvalifikovaný elektrotechnik.
- Presvedčte sa, že prípojné hodnoty Vašej domácej inštalácie prívodu elektrického prúdu k svietidlu súhlasia s parametrami uvedenými na typovom štítku tohto svietidla.
- Pred inštaláciou musia byť prírodné vedenia odpojené od prívodu napätia a musia byť zabezpečené proti opakovanému zapnutiu. Preto vypnite príslušný poistkový istič domovej inštalácie.
- Svietidlo je vhodné pre zabudovanie na bežné horľavé plochy.
- Nemontujte svietidlo do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, plynovodov alebo potrubných vedení s vykurovacím olejom alebo otvoreného ohňa.
- Pri prevádzke v exteriéri odporúčame svietidlo zabezpečiť ochranným vypínačom proti chybnému prúdu.
- Definujte miesto inštalácie. Zabezpečte miesto montáže tak, aby sa tam nemohla zhromažďovať voda.
- Dbajte na to, aby bol podklad dimenzovaný pre trvalé a spoľahlivé prenášanie hmotnosti svietidla. Pridržte teleso svietidla na požadovanom mieste inštalácie a označte otvory pre vyvrtanie. Pre pripovenie svietidla použite vhodné skrutky. Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadnych vedení.
- Teraz pripojte prírodné vedenie domácej inštalácie na skrutkové svorky svietidla. Pripojte najprv žltu-zelený ochranný vodič a potom ostatné dva vodiče. Spravidla je hnedý (alebo čierny) vodič fázovým vodičom, pripojte tento na svorku označenú „L“. Modrý vodič musíte pripojiť na svorku označenú „N“.



- Pre nastavenie trvania svietenia (asi 5 sek. - 5 min.) horného osvetlenia a pre nastavenie citlivosti súmrakového spínača použite obidva otočné spínače. Akčný rádius detektora pohybu je asi 2 - 8 m, a asi 120°.
- Kábel neohýňajte, dbajte na to, aby kábel a zástrčka neboli vystavované ťahovým silám a krúteniu. Chráňte kábel a izolácie pred prípadným poškodením.
- Zasuňte plastové prídavné kolíky (hmoždinky) do vyvrtaných otvorov a upevnite teleso vhodnými skrutkami. Zabezpečte stabilné a spoľahlivé upevnenie.
- Znova zapnite istič domovej inštalácie.
- Typový štítek nesmiete odobrať.



## CZ Návod na instalaci a obsluhu

### Svítlidla „Motion“

Č. výr.: 36983, 36984, 36985

Srdečně děkujeme, že jste se rozhodli koupit si naše svítidlo.

Svítlidla jsou vyrobená z robustních a vysoce kvalitních materiálů. Poskytnou Vám příjemné a přiměřené osvětlení. Tyto svítidla můžete používat v interiéru nebo exteriéru, kupř. na domových zdích nebo jako podlahové svítidlo.

Diodové (LED) svítidlo se za soumraku zapne automaticky a během svítání se zase automaticky vypne. Přídavní osvětlení se za soumraku a pohybu zapne prostřednictvím detektoru pohybu. **Pečlivě si prosím přečtete tento návod na instalaci a obsluhu a dobře ho odložte pro příští použití.**

Za věcné škody nebo škody na zdraví způsobené nedodržáním návodu, neodbornou manipulací nebo za změny provedené na výrobku nepřebíráme žádnou záruku.

#### Obsah balení:

- 1 svítidlo
- Návod na instalaci a obsluhu

#### Technická data:

Výrobek	Připojení	Světelný zdroj	Světelný zdroj s diodami (LED)	Stupeň ochrany	Třída ochrany
36983	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nevyměnitelných světelných (LED) zdrojů, diodová třída 1	IP 44	I
36984	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nevyměnitelných světelných (LED) zdrojů, diodová třída 1	IP 44	I
36985	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nevyměnitelných světelných (LED) zdrojů, diodová třída 1	IP 44	I

#### Bezpečnostní a výstražná upozornění:

- Podle možnosti se nedívejte přímo a bez ochrany do diodového záření - především ne během delší doby. Diodové záření nesmíte směřovat do očí jiných osob.
- Před uvedením svítidla do provozu, se musíte ujistit, zdali nebylo během přepravy poškozeno. Při poškození kabelu nebo elektrických dílů nesmíte svítidlo uvést do provozu. Opravy smí provádět výlučně jenom servisní elektrotechnik.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu dětí a domácích zvířat. Nebezpečí udušení!
- Pozor! Balení obsahuje drobné součástky, které by mohly děti spolknout.
- Nikdy nevystavujte svítidlo přímému vodnímu proudu (kupř. od zahradní hadice, vysokotlakového čisticího zařízení). Nikdy neponořujte svítidla do vody nebo jiných kapalin!
- Na výrobku jako celku nesmíte provádět žádné změny nebo přestavby. Změny na svítidle mají za následek zánik záruky (záručních podmínek).

#### Výměna světelného zdroje:

- Před výměnou světelného zdroje musíte přerušit dodávku elektrického proudu.
- Používejte jen světelné zdroje v souladu s údaji uvedenými v technických datech. Používání jiných světelných zdrojů může vést k přehřátí.
- Při případné výměně světelného zdroje, bezprostředně po jeho vypálení, musíte jej nejprve nechat dostatečně vychladnout.
- Odšroubujte a odeberte kryt svítidla od pouzdra.
- Poškozený světelný zdroj opatrně sejměte z objímky. Nový světelný zdroj opatrně zasuňte do objímky. Nevyvíjejte žádné násilí ani příliš silný tlak.
- Přišroubujte kryt svítidla zpátky na pouzdro.
- Před uvedením do provozu překontrolujte, zdali světelný zdroj pevně sedí v objímce.

#### Servis a péče o výrobek:

- Před čištěním se musíte přesvědčit, zdali je přerušen přívod proudu.
- Když je to nevyhnutné, musíte svítidlo očistit od listů a jiného znečištění. Na čištění používejte suchý nebo jen lehce navlhčený hadr.
- Nikdy nepoužívejte chemikálie, hořlavé nebo abrazivní čisticí prostředky. Tyto mohou povrchovou úpravu a/nebo izolaci svítidla poškodit.

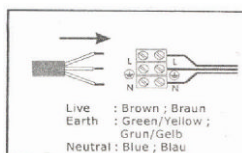
#### Zneškodňování:

- Nepoužitelné elektronické zařízení musíte dopravit na veřejné sběrné místo. Nesmíte jej zneškodňovat spolu s komunálním odpadem.

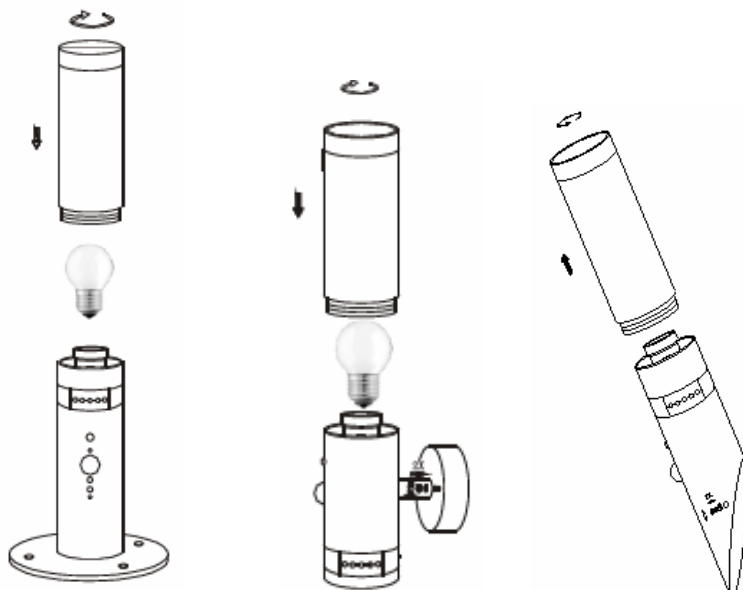
**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Instalace:

- Tento výrobek může instalovat jenom kvalifikovaný elektrotechnik.
- Přesvědčte se, zdali přípojně hodnoty přívodu proudu k svítidlu Vaši domové instalace souhlasí s údaji uvedenými na typovém štítku tohoto svítidla.
- Před instalací musí být přívodní vedení odpojené od přívodu napětí a musí být zabezpečené proti opětovnému zapnutí. Proto vypněte příslušný pojistkový jistič domové instalace.
- Podhledové svítidlo je vhodné pro zabudování na běžné hořlavé plochy.
- Nemontujte svítidlo do bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, plynovodů nebo potrubních vedení s topným olejem nebo otevřeného ohně.
- Při provozu v exteriéru se doporučuje toto svítidlo zabezpečit ochranným vypínačem proti chybnému proudu.
- Definujte místo instalace. Zabezpečte místo instalace tak, aby se tam nemohla shromažďovat voda.
- Dbejte na to, aby byl podklad dimenzován pro trvalé a spolehlivé přenášení hmotnosti svítidla. Přidržte těleso svítidla na požadovaném místě instalace a označte otvory pro vyvrtání. Pro připevnění svítidla použijte vhodné šrouby. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného vedení.
- Nyní připojte přívodné vedení domové instalace na šroubové svorky svítidla. Připojte nejprve žluto-zelený ochranný vodič a poté ostatní dva vodiče. Zpravidla je hnědý (nebo černý) vodič fázovým vodičem, připojte tento na svorku s označením „L“. Modrý vodič musíte připojit na svorku s označením „N“.



- Pro nastavení trvání svícení (asi 5 sek. - 5 min.) horního osvětlení a pro nastavení citlivosti soumrakového spínače použijte oba otočné spínače. Akční rádius detektoru pohybu je asi 2 - 8 m, a asi 120°.
- Kabel neohýbejte, dbejte na to, aby kabel a zástrčka nebyly vystaveny tahovým silám a kroucení. Chraňte kabel a izolace před případným poškozením.
- Zasaňte hmoždinky do vyvrtaných otvorů a upevněte instalační pouzdro vhodnými šrouby. Dbejte na stabilní a spolehlivé upevnění.
- Znova zapněte jistič domovní instalace.
- Není dovoleno odstraňovat typový štítek.



## D Installations- und Bedienungsanweisung Leuchten „Motion“ Art. Nr. 36983, 36984, 36985

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Leuchte entschieden haben.

Unsere Leuchten sind aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt und ermöglichen Ihnen eine ansprechende Beleuchtung. Diese Leuchten können im Innen- oder Außenbereich z.B. an Hauswänden oder als Bodenleuchte eingesetzt werden.

Die LED-Beleuchtung schaltet sich bei Dunkelheit automatisch ein und bei Helligkeit automatisch ab. Die zusätzliche Beleuchtung wird bei Dunkelheit und Bewegung über einen Bewegungsmelder eingeschaltet. **Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.**

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

### Verpackungsinhalt:

- 1 Leuchte
- Installation- und Bedienungsanweisung

### Technische Daten:

Artikel	Anschluss	Leuchtmittel	LED-Leuchtmittel	Schutzgrad	Schutzklasse
36983	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nicht auswechselbar, LED-Klasse 1	IP 44	I
36984	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nicht auswechselbar, LED-Klasse 1	IP 44	I
36985	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, nicht auswechselbar, LED-Klasse 1	IP 44	I

### Sicherheits- und Warnhinweise:

- Möglichst nicht direkt ungeschützt in die LED-Strahlung blicken – vor allem nicht über längere Zeiträume. LED-Strahlung sollte nicht in die Augen von anderen Personen gerichtet werden.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Vorsicht. Die Packung enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten.
- Setzen Sie die Leuchten niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger) aus und tauchen Sie die Leuchten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

### Leuchtmittelwechsel:

- Vor dem Leuchtmittelwechsel ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Verwenden Sie nur Leuchtmittel wie in den technischen Daten angegeben. Verwendung anderer Leuchtmittel kann zu Überhitzung führen.
- Falls der Leuchtmittelwechsel unmittelbar nach dem Ausfall des Leuchtmittels vorgenommen wird, müssen Sie die Leuchte erst ausreichend lange abkühlen lassen.
- Schrauben Sie die Leuchtenabdeckung vom Gehäuse.
- Defektes Leuchtmittel vorsichtig aus der Fassung entnehmen. Neues Leuchtmittel vorsichtig in die Fassung eindrehen. Keine Gewalt oder zu starken Druck ausüben.
- Schrauben Sie die Leuchtenabdeckung wieder auf das Gehäuse.
- Vor Inbetriebnahme überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz des Leuchtmittels in der Fassung.

### Pflege und Wartung:

- Vor der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Die Leuchte muss wenn nötig, von Laub und Verschmutzungen befreit werden. Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien, brennbare Reiniger oder Scheuermittel verwenden. Diese können die Oberflächenbeschichtung und/oder die Isolierungen der Leuchte beschädigen.

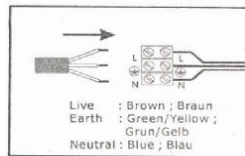
### Entsorgung:

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

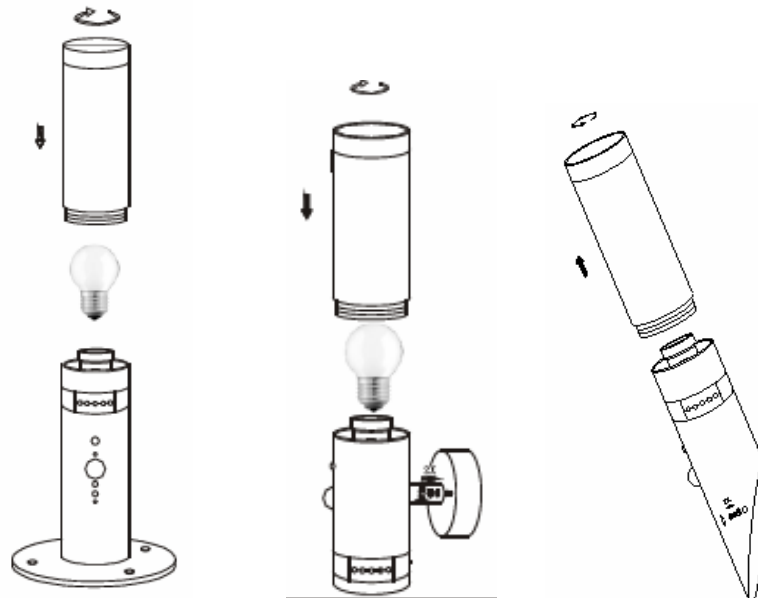
**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Stand 04.2010

### Installation:

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation der Stromzufuhr zur Leuchte mit den Daten am Typenschild dieser Leuchte übereinstimmen.
- Vor der Installation müssen die Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Die Leuchte eignet sich zum Anbau an normal entflammaren Flächen.
- Montieren Sie die Leuchte nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen, Gas- oder Ölleitungen oder offenen Feuerstellen.
- Beim Betrieb im Außenbereich wird empfohlen, die Leuchte mit einem Fehlerstromschutzschalter abzusichern.
- Bestimmen Sie den Ort der Anbringung. Stellen Sie sicher, dass sich am Montageort der Leuchte kein Wasser ansammeln kann.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen. Halten Sie das Leuchtengehäuse an die gewünschte Montageposition und markieren Sie die Bohrlöcher. Zur Befestigung der Leuchte verwenden Sie geeignete Schrauben. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation an die Schraubklemmen der Leuchte an. Schließen Sie zuerst den grün-gelben Schutzleiter und danach die beiden anderen Leitungen an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.



- Zum Einstellen der Brenndauer(ca. 5sec-5min.) des Oberlichtes und zur Einstellung der Empfindlichkeit des Dämmerungsschalters verwenden Sie die beiden Drehschalter. Der Erfassungsbereich des Bewegungsmelders beträgt ca. 2-8m, ca. 120°.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen
- Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher und befestigen Sie das Gehäuse mittels geeigneten Schrauben. Achten Sie auf eine stabile und zuverlässige Befestigung.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.



## F Instruction d'installation et de maniement

### Luminaires "Motion"

#### N° d'art. 36983, 36984, 36985

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'un de nos luminaires.

Nos luminaires sont fabriqués dans des matériaux robustes et de haute qualité et vous offrent un éclairage approprié. Ces luminaires peuvent être utilisés à l'extérieur ou à l'intérieur, par exemple sur des façades de maison ou bien comme éclairages de sol.

L'éclairage LED s'allume automatiquement dans l'obscurité et s'éteint lorsque la luminosité augmente. L'éclairage supplémentaire est activé en cas d'obscurité et de mouvement au moyen d'un détecteur de mouvement. **Lisez attentivement cette instruction d'installation et de maniement et conservez-la précieusement afin de pouvoir la consulter ultérieurement.**

Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un maniement non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

#### Contenu de l'emballage :

- 1 éclairage
- Instruction d'installation et de maniement

#### Caractéristiques techniques :

Article	Branchement	Ampoule	Ampoules LED	Degré de protection	Classe de protection
36983	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, non interchangeables, classe LED 1	IP 44	I
36984	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, non interchangeables, classe LED 1	IP 44	I
36985	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, non interchangeables, classe LED 1	IP 44	I

#### Indications de sécurité et d'avertissement :

- Ne pas fixer du regard directement et sans protection le rayonnement LED, en particulier pendant une durée de temps élevée. Le rayonnement LED ne doit pas être dirigé vers les yeux d'autres personnes.
- Avant de mettre le luminaire en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport. En cas de détériorations sur le câble ou des éléments électriques, le luminaire ne doit pas être utilisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!
- Attention. L'emballage contient des petites pièces pouvant être avalées par les enfants.
- N'exposez jamais les luminaires à un jet d'eau direct (par exemple tuyau de jardin, nettoyeur à haute pression) et ne plongez jamais les luminaires dans l'eau ou d'autres fluides !
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur le luminaire conduit à une annulation de la garantie (condition de garantie).

#### Remplacement de l'ampoule :

- Coupez l'alimentation électrique avant de changer l'ampoule.
- N'utilisez que des ampoules correspondant aux caractéristiques techniques indiquées. L'utilisation d'autres ampoules peut conduire à une surchauffe.
- Si vous souhaitez changer l'ampoule immédiatement après que celle-ci ait cessé de fonctionner, vous devez attendre suffisamment longtemps afin qu'elle refroidisse.
- Dévissez le recouvrement d'ampoule du boîtier
- Dévissez prudemment l'ampoule défectueuse hors de sa monture. Engagez prudemment l'ampoule neuve dans la monture. Ne pas forcer et ne pas exercer une pression trop importante.
- Revissez le recouvrement d'ampoule sur le boîtier.
- Avant la mise en service, vérifiez que l'ampoule est bien en place dans sa monture

#### Entretien et maintenance :

- Avant le nettoyage, veillez à ce que le courant soit coupé.
- Le luminaire doit être débarrassé le cas échéant de feuilles mortes et de salissures. Utilisez pour le nettoyage un linge sec ou légèrement humide.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques, de nettoyeurs inflammables ou de produits abrasifs. Ceux-ci pourraient détériorer le revêtement de surface et/ou les isolations du luminaire

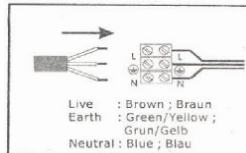
#### Elimination :

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

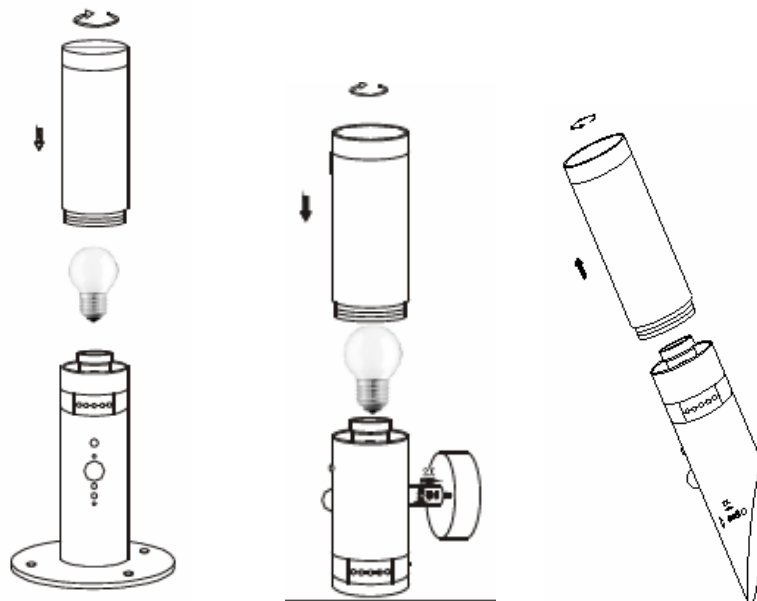
**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

## Installation :

- Ce produit ne doit être installé que par un spécialiste qualifié.
- Assurez-vous que les paramètres d'alimentation électrique de l'installation domestique vers le luminaire correspondent bien aux données présentes sur la plaque signalétique de ce produit.
- Avant l'installation, les lignes de connexion doivent être mises hors tension et sécurisées contre une remise en marche. Désactivez pour ceci les automates de fusibles de l'installation électrique domestique.
- Le luminaire est compatible avec un montage sur des surfaces normalement inflammables.
- Ne montrez pas le luminaire à proximité immédiate de sources de chaleur, de conduites de gaz ou d'huile ou de feux ouverts.
- En cas de fonctionnement en extérieur, il est recommandé de sécuriser le luminaire avec un disjoncteur à courant de défaut.
- Déterminez le lieu de montage. Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas s'accumuler à l'endroit de montage prévu.
- Veillez à ce que la surface de support puisse supporter pendant une longue durée et en toute fiabilité le poids du luminaire. Maintenez le boîtier d'ampoule à la position de montage souhaitée et marquez les trous de perçage. Utilisez des vis appropriées à la fixation du luminaire. Veillez à ne pas détériorer de lignes électriques dans le mur.
- Connectez les lignes de connexion de l'installation électrique domestique aux pinces à vis du luminaire. Connectez tout d'abord le fil de protection vert-jaune et ensuite les deux autres fils. En général, le câble marron (ou noir) est le fil de phase. Connectez celui-ci à la borne caractérisée par un "L". Le fil bleu doit être connecté à la borne marquée d'un "N".



- Pour le réglage de durée d'allumage (approx. 5sec-5min.) de l'éclairage supérieur et réglage de sensibilité du capteur d'obscurité, utilisez les deux commutateurs tournants. Le secteur de saisie du détecteur de mouvement et de 2-8m, approx. 120°.
- Ne pas plier les câbles ; veillez à ce que les câbles et prises ne soient pas soumis à des forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et les isolations de détériorations éventuelles.
- Insérez les chevilles dans les trous de perçage et fixez le boîtier au moyen de vis appropriées. Veillez à ce que la fixation soit stable et fiable.
- Réactivez l'automate de fusibles de l'installation électrique domestique.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.



## GB Installation and operating instructions

### Motion lights

Art. No. 36983, 36984, 36985

Many thanks for deciding to buy our light.

Our lights are made out of sturdy, high value materials and will provide you with attractive lighting. These lights can be used indoors and outdoors on house walls, for example, or as floor lights.

The LED lighting switches on automatically when it is dark and switches off automatically when there is light. The extra lighting is switched on by a movement detector when there is movement and when it is dark. **Please read through the installation and operation instructions carefully and keep these in a safe place for later reference.**

We do not accept liability for damage to persons or property caused by non observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

#### Package contents:

- 1light
- Installation and operating instructions

#### Technical data:

Article	Connection	Illuminant	LED illuminant	Degree of protection	Protection class
36983	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W, ESL max. 11W, E27	12 x 0.12W max. 1,44W, cannot be exchanged, LED class 1	IP 44	I
36984	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W, ESL max. 11W, E27	12 x 0.12W max. 1,44W, cannot be exchanged, LED class 1	IP 44	I
36985	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W, ESL max. 11W, E27	12 x 0.12W max. 1,44W, cannot be exchanged, LED class 1	IP 44	I

#### Safety and warning notes:

- Do not look directly into the LED - especially for longer periods of time - without protecting your eyes. A LED beam should not be directed into other people's eyes.
- Make sure, before using the light that it has not been damaged during transportation. Do not operate the light if the cable or the electrical parts are damaged. Repairs may only be done by a specialist electrician.
- Keep packaging materials well away from children and pets. Danger of suffocation!
- Be careful. The packaging contains small parts which can be swallowed by small children.
- Never expose the lights to a direct jet of water (garden hose or high pressure cleaner, for example) and never immerse the lights in water or other liquids!
- The entire product must neither be changed nor converted. Changes made to the light lead to annulment of the guarantee (warranty).

#### Changing the illuminant:

- The power supply has to be disconnected before changing the illuminant.
- Only use an illuminant which is specified in the technical data. The use of other illuminants can lead to overheating
- The light has to cool off for a sufficient period of time if is changed immediately after the illuminant fails.
- Unscrew the light cover from the housing.
- Carefully remove the faulty illuminant from the holder. Screw the new illuminant carefully into the holder. Do not use force or extreme pressure.
- Screw the light cover back onto the housing.
- Check to make sure that the illuminant is properly seated before putting it into service.

#### Care and servicing:

- You must make sure that the power supply is disconnected before cleaning.
- The light must be cleaned free from leaves and dirt if necessary. Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning.
- Never use chemicals, inflammable cleaners or abrasives. These can damage the surface coating and/or the insulation of the light.

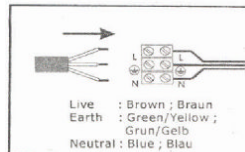
#### Disposal:

- Old electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.

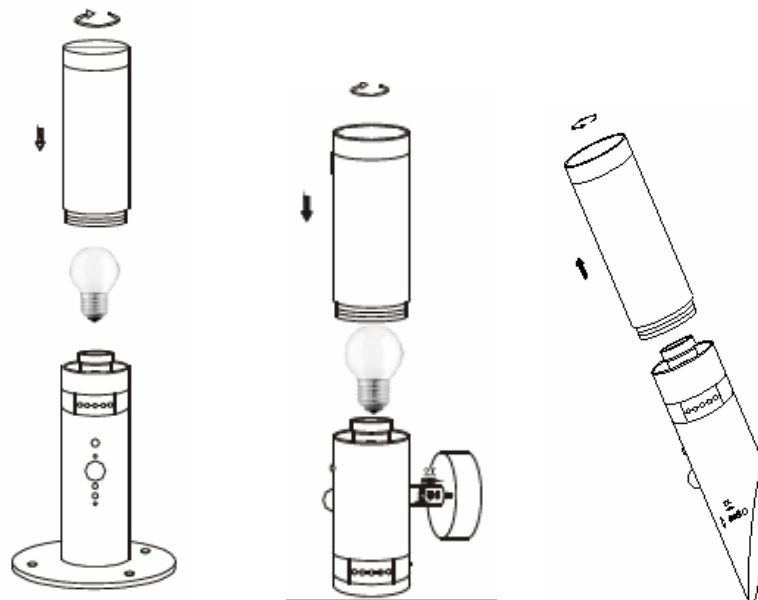
**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Installation:

- This product may only be installed by a qualified specialist electrician.
- Make sure that the connection values for the power supply to your building installation agree with the data on the rating plate for this light.
- Before the installation is done, the connection lines must be switched free from voltage and protected against being switched on again. Take the appropriate automatic circuit breakers out of the junction box in the building.
- The light is suitable for attachment to a normal flammable surfaces.
- Do not install the light directly next to heat sources, gas lines, oil lines or open heat sources.
- Protection of the exterior light with a default current circuit breaker is recommended when it is being used in an exterior area.
- Decide on the location where installation has to take place. Make sure that no water can collect at the place of installation.
- Make sure that the base is suitable to support the weight of the light permanently and reliably. Hold the light housing at the desired installation position and mark the drill holes. Use suitable screws for fastening the light. Make sure that no lines are damaged.
- Now connect the connection lines at building installation to the screw terminals of the light . Connect up the yellow-green ground wire first of all and then the other two lines. The brown (or black) cable is usually the phase conductor, connect this to the terminal marked with an "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked with an "N".



- Use both the rotary switches to set the lighting time (approx. 5sec-5min.) for the top light and for setting the sensitivity of the dimmer switch. The coverage of the movement detector is approx 2-8m, ca. 120°.
- Do not bend the cable, make sure that the cable and the plug are free from strain and rotational forces. Protect all the cables and insulations from possible damage.
- Push the dowels into the drilled holes and fasten the housing by using suitable screws. Make sure you have a stable and reliable fastening.
- Switch on the circuit breakers of the junction box in the building again.
- The rating plate must not be removed.



## Istruzioni per l'installazione e l'uso Lampade „Motion“ Art. Nr. 36983, 36984, 36985

Grazie mille per aver deciso di acquistare la nostra lampada.

Le nostre lampade sono fatte di materiale robusto e di pregio, per fornirvi una gradevole illuminazione. Queste lampade possono essere impiegate sia in ambienti interni che esterni, attaccandole al muro o come luce da pavimento.

L'illuminazione LED si attiva automaticamente quando è buio e si disattiva quando fa giorno. L'illuminazione supplementare viene attivata dal movimento nell'oscurità, tramite un rilevatore di movimento. **Prima dell'utilizzo si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'installazione e per l'uso e di conservarle poi accuratamente, per poterle utilizzare anche in seguito.**

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a cose o a persone dovute alla non osservanza delle istruzioni, ad un uso non appropriato o a modifiche apportate di propria iniziativa al prodotto.

### Contenuto dell'imballo:

- 1 luce
- Istruzioni per l'installazione e l'uso

### Dati tecnici:

Articolo	Collegamento	Elemento luminoso:	Mezzo luminoso LED	Grado di protezion	Classe di protezion
36983	230 V~, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W non sostituibili, classe LED	IP 44	I
36984	230 V~, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W non sostituibili, classe LED	IP 44	I
36985	230 V~, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W non sostituibili, classe LED	IP 44	I

### Avvertimenti di sicurezza e di pericolo:

- Se possibile, non guardare direttamente e senza protezione la luce LED – soprattutto non per periodi di tempo prolungati. Il raggio LED non deve essere indirizzato negli occhi di altre persone.
- Prima di mettere in funzione la lampada assicuratevi che non sia stata danneggiata durante il trasporto. In caso di danni al cavo o alle parti elettriche, la lampada non deve essere messa in funzione. Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale elettricistico specializzato.
- Tenere il materiale d'imballo lontano da bambini ed animali domestici. Pericolo di soffocamento!
- Attenzione. L'imballo contiene pezzetti piccoli che possono essere ingeriti dai bambini
- Non sottoponete mai le luci ad un getto diretto di acqua (per esempio proveniente da un tubo per innaffiare o da un apparecchio per la pulizia con l'alta pressione) e non immergete mai la lampade in acqua o in altri tipi di liquido!
- Non è consentito modificare o montare diversamente il prodotto nel suo complesso. Modifiche alla lampada comportano l'annullamento della garanzia.

### Sostituzione dell'elemento luminoso:

- Prima di sostituire il mezzo luminoso interrompere il flusso di corrente
- Utilizzate solo mezzi luminosi, Corrispondenti alla descrizione dei dati tecnici. L'utilizzo di mezzi luminosi diversi può causare surriscaldamento.
- Nel caso la sostituzione dell'elemento luminoso venga effettuato immediatamente dopo che il vecchio ha smesso di funzionare, la lampada deve prima essere lasciata raffreddare sufficientemente.
- Svitare la copertura dall'alloggiamento.
- Estrarre con cautela il mezzo luminoso non più funzionante dall'impanatura. Infilare con cautela il nuovo mezzo luminoso nell'impanatura. Non esercitare violenza o pressione eccessiva
- Riavvitare la copertura all'alloggiamento.
- Prima della messa in funzione, controllare che il posizionamento del mezzo luminoso nell'impanatura sia corretto.

### Cura e manutenzione:

- Prima della pulizia assicuratevi che il flusso della corrente sia interrotto.
- La lampada deve, se necessario, essere liberata da foglie morte e sporizia. Per pulire servitevi di un panno asciutto o lievemente umido.
- Per pulire non utilizzate mai sostanze infiammabili o detergenti abrasivi. Questi ultimi potrebbero danneggiare le superfici e/o l'isolamento della lampada.

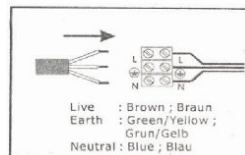
### Smaltimento:

- Gli apparecchi elettronici usati devono essere smaltiti tramite gli appositi punti di raccolta pubblici e non possono essere mescolati ai rifiuti domestici

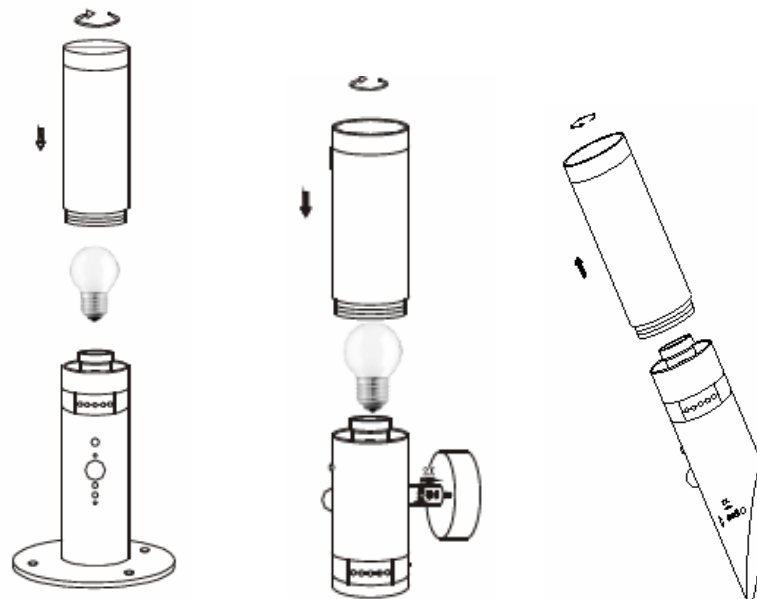
**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Installazione:

- Questo prodotto può essere installato esclusivamente da personale elettricistico qualificato.
- Assicuratevi i valori forniti dal vostro impianto elettrico corrispondano ai parametri richiesti riportati sul cartellino del tipo di questa lampada.
- Prima dell'installazione, è necessario togliere la tensione alle linee conduttrici di corrente, assicurandosi inoltre che questa non possa reinserirsi inavvertitamente. A questo scopo, staccate gli appositi interruttori di sicurezza dell'impianto della casa.
- La luce è adatta per essere montata su superfici normalmente incombustibili.
- Non montate la lampada nelle immediate vicinanze di fonti di calore, di condutture di gas o di olio combustibile o di fiamme libere.
- Se fatta funzionare in ambienti esterni, noi consigliamo di assicurare la lampada da muro con un interruttore di corrente di guasto.
- Decidete il luogo di montaggio. Assicuratevi che nel luogo dove la lampada viene collocata non si accumuli acqua.
- Fate attenzione a che la superficie a cui si intende apporre la lampada sia adatta a sostenerne duratamente ed in maniera affidabile il peso. Tenete la cassa dello zoccolo della lampada nella posizione di montaggio desiderata e marcate i punti da trapanare. Per fissare la lampada servitevi di viti appropriate. Fate attenzione a non danneggiare alcuna conduttura.
- Collegate adesso i fili elettrici dell'impianto della casa ai morsetti a vite della lampada. Collegate per primo il cavo di protezione verde-giallo e poi gli altri due. In genere il cavo marrone (o nero) è il filo di fase. Collegatelo con il morsetto contrassegnato da una "L". Il filo blu deve essere connesso al morsetto contrassegnato con una "N".



- Per impostare il tempo per cui la luce rimane accesa (circa 5 sec. – 5 min.) e la sensibilità dell'interruttore crepuscolare, usate ambedue gli interruttori a rotazione. Il raggio d'azione del rilevatore di movimento copre circa 2 – 8 metri, e circa 120°.
- Non piegare in due il cavo; si prega di fare attenzione a che il tubo flessibile, il cavo e la spina non siano soggetti a forze tiranti o torcenti. Proteggete tutti i cavi e l'isolamento da eventuali danni.
- Infilate il tassello nella foratura e fissate la cassa con viti adatte. Assicuratevi che il fissaggio sia stabile ed affidabile.
- Riattaccate gli interruttori di sicurezza dell'impianto della casa.
- Il cartellino del tipo non deve essere rimosso.



## NL Installatie- en gebruikershandleiding

### Lampen „Motion“

Art. nr. 36983, 36984, 36985

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van onze lampen.

Onze lampen zijn gemaakt van stevig en hoogwaardig materiaal en zorgen voor een fraaie verlichting. Deze lampen kunnen binnen- en buitenshuis bijv. aan de muren van een huis of als bodemplamp worden gebruikt.

De LED-verlichting wordt bij het donker worden automatisch ingeschakeld en bij helderheid automatisch uitgeschakeld. De bijkomende verlichting wordt via een bewegingsmelder bij het donker worden en bewegingen ingeschakeld. **Lees aandachtig de gebruikers- en installatiehandleiding door en bewaar de handleiding zorgvuldig om deze later te kunnen raadplegen.**

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de instructies zoals omschreven in deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

#### Inhoud van de verpakking:

- 1 lamp
- Installatie- en gebruikershandleiding

#### Technische gegevens:

Artikel	Aansluiting	Lamp	LED-lamp	Beschermingsgraad	Veiligheidsklasse
36983	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, niet te vervangen, LED-klasse 1	IP 44	I
36984	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, niet te vervangen, LED-klasse 1	IP 44	I
36985	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, niet te vervangen, LED-klasse 1	IP 44	I

#### Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:

- Kijk niet rechtstreeks in de LED-lichtstralen – vooral niet voor een langere tijd. Richt de LED-lichtstralen niet op de ogen van andere personen.
- Controleer de lamp eerst op beschadigingen die tijdens het transporteren kunnen zijn ontstaan. Bij beschadigingen aan de kabel of elektrische onderdelen mag het product niet in gebruik worden genomen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektromonteur.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!
- Let op. De verpakking bevat kleine onderdelen die door kinderen ingeslikt kunnen worden.
- Stel de lampen niet bloot aan een directe waterstraal (bijv. tuinslang of hogedrukreiniger) en dompel de lampen niet in water of andere vloeistoffen!
- Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd. De garantie vervalt onmiddellijk als er veranderingen aan het product zijn aangebracht.

#### Vervangen van de lamp:

- Alvorens de lampen te vervangen, dient eerst de stroomtoevoer onderbroken te worden.
- Gebruik alleen lampen die vermeld zijn in de technische gegevens. Het gebruik van andere lampen kan leiden tot oververhitting.
- Als het vervangen van de lamp direct na het uitvallen van de lamp dient plaats te vinden, moet u de lamp eerst lang genoeg laten afkoelen.
- Verwijder de lampafdekking van de behuizing.
- Haal de defecte lamp voorzichtig uit de fitting. Steek de nieuwe lamp voorzichtig in de fitting. Gebruik geen geweld of overdreven druk.
- Maak de afdekking weer vast op de behuizing.
- Controleer eerst of de lamp correct in de fitting zit voordat u de lamp in gebruik neemt.

#### Onderhoud en verzorging:

- Controleer eerst of de stroomtoevoer is onderbroken voordat u met het reinigen begint.
- Verwijder, indien noodzakelijk, bladeren en vuil. Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen chemicaliën, brandbare reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Deze kunnen het oppervlak veroorzaken en/of de isolaties van de lamp beschadigen.

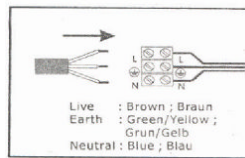
#### Verwijdering:

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.

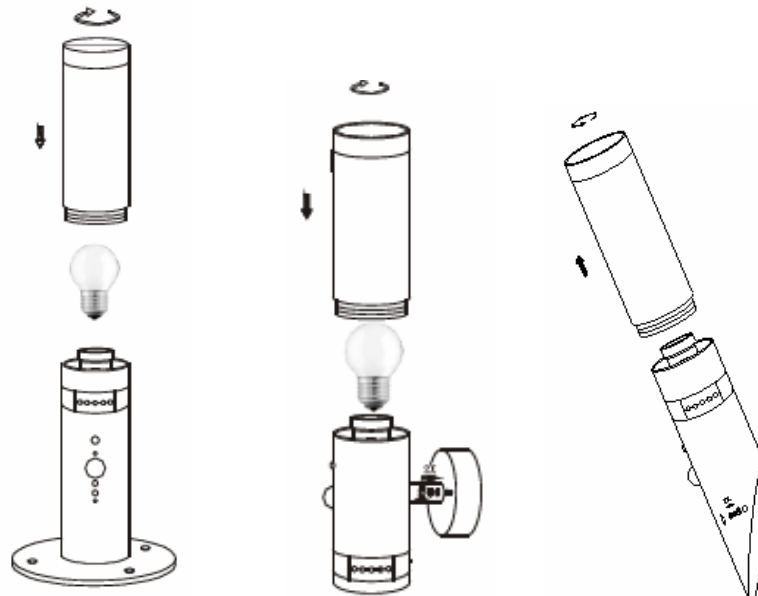
**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Stand 04.2010

### Installatie:

- Dit product mag uitsluitend worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde vakman.
- Vergelijk de aansluitgegevens op het typeplaatje met die van de huisinstallatie. Deze moeten overeenstemmen.
- De aansluitkabels dienen voor de installatie spanningsloos geschakeld te worden en beveiligd te worden tegen het per ongeluk inschakelen. Hiervoor dient u de betreffende zekering van de elektrische huisinstallatie uit te zetten.
- De lamp is geschikt voor de montage op normaal ontvlambare oppervlakken.
- Monteer de lamp niet in de buurt van hittebronnen, gas- of olieleidingen of open vuurplaatsen.
- Bij het gebruik buitenshuis wordt aanbevolen om de lamp te beveiligen met een aardlekschakelaar.
- Bepaal de montageplaats. Op de montageplaats van de lamp mag zich geen water verzamelen.
- Let op dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van de lamp te kunnen dragen. Houd de lampbehuizing op de gewenste montagepositie en markeer de boorgaten. Gebruik passende schroeven om de lamp te bevestigen. Let op dat u geen leidingen beschadigt.
- Sluit vervolgens de aansluitkabels van de huisinstallatie aan op de schroefklemmen van de lamp. Sluit eerst de groen-gele aardingskabel aan en vervolgens de twee andere kabels. De bruine (of zwarte) kabel is normaal gesproken de fasegeleider. Sluit deze aan op de met "L" gekenmerkte klem. De blauwe geleider moet worden aangesloten op de met „N" gekenmerkte klem.



- Gebruik de twee draaischakelaars voor het instellen van de brandduur (ca. 5sec-5min.) van het bovenlicht en de gevoeligheid van de dimschakelaar. Het detectiebereik van de bewegingsmelder bedraagt ca. 2-8m, ca. 120°.
- Kabels niet buigen; let op dat de kabels en stekkers vrij van trek- en draaikrachten zijn. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Steek de pluggen in de boorgaten en bevestig de behuizing met passende schroeven. Let op een stevige en betrouwbare bevestiging.
- Schakel de zekering van de elektrische huisinstallatie weer in.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.



## RO Instrucțiuni de instalare și de utilizare Lămpi „Motion“ Nr. art. 36983, 36984, 36985

Vă mulțumim că ați decis să cumpărați lampa produsă de noi.

Lămpile noastre sunt fabricate din materiale rezistente și de calitate, și vă permit realizarea unui iluminat agreabil. Aceste lămpi pot fi utilizate atât în spații interioare, cât și exterioare, de exemplu, pe pereții casei sau ca lampă de sol/de podea.

Iluminatul cu diode luminescente se conectează automat la întuneric și se deconectează automat la lumină. Iluminatul suplimentar este conectat la lăsarea întunericului și în prezența unei mișcări de către un senzor de mișcare. **Vă rugăm să citiți în întregime și atent aceste instrucțiuni de instalare și de utilizare și să le păstrați în condiții bune.**

Nu ne asumăm răspunderea pentru pagubele materiale și lezarea persoanelor ca urmare a nerespectării instrucțiunilor, a manipulării improprii sau a modificărilor aduse produsului.

### Conținutul ambalajului:

- 1 lampă
- instrucțiuni de instalare și de utilizare.

### Caracteristici tehnice:

Articolul	Conexiunea	Corpul de iluminat	Corp de iluminat cu diode luminescente	Tipul protecției	Clasa de protecție
36983	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, neinter-schimbabil, clasa diodelor luminescente 1	IP 44	I
36984	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, neinter-schimbabil, clasa diodelor luminescente 1	IP 44	I
36985	230 V-, 50 Hz	AGL max. 40W ESL max. 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W, neinter-schimbabil, clasa diodelor luminescente 1	IP 44	I

### Indicații de siguranță și de avertizare:

- Pe cât posibil, nu priviți direct și cu ochii neprotejați spre radiația diodei luminescente – mai ales un interval mai îndelungat de timp. Nu îndreptați radiația diodei luminescente spre ochii altor persoane.
- Înainte de a pune lampa în funcțiune, asigurați-vă că aceasta nu a fost deteriorată în timpul transportului. În cazul deteriorărilor la cablu sau la componentele electrice, nu se permite punerea în funcțiune a lămpii. Se permite executarea reparațiilor exclusiv de către un electrician calificat.
- Materialul de ambalare nu trebuie să fie accesibil copiilor sau animalelor domestice. Pericol de asfixiere!
- Atenție! Ambalajul conține piese mici, care pot fi înghițite de către copii.
- Nu expuneți niciodată lămpile impactului direct cu un jet de apă (de ex. dintr-un furtun de udat grădina sau instalație de curățire cu presiune înaltă) și nu imersați niciodată lămpile în apă sau alte lichide!
- Nu se permite modificarea sau reconstruirea produsului. Executarea de modificări la lampă provoacă pierderea garanției (revendicării în termen de garanție).

### Înlocuirea corpului de iluminat:

- Înainte de înlocuirii corpului de iluminat, trebuie să fie întreruptă alimentarea cu curent electric.
- Utilizați numai un corp de iluminat conform indicațiilor de la caracteristicile tehnice. Utilizarea altui tip de corp de iluminat poate provoca supraîncălzirea.
- Dacă înlocuirea corpului de iluminat este executată imediat după defectarea lui, trebuie întâi să lăsați să se răcească o perioadă de timp suficientă.
- Deșurubați capacul lămpii de pe carcasă.
- Se demontează cu atenție de pe dulie corpul de iluminat defect. Se introduce cu atenție în dulie noul corp de iluminat. Nu exercitați forța sau presiune prea mari.
- Înșurubați din nou capacul lămpii pe carcasă.
- Înainte de punerii în funcțiune, verificați să stea corpul de iluminat corespunzător în dulie.

### Întreținerea și mentenanța:

- Înainte de curățirii, trebuie să vă asigurați că alimentarea cu energie electrică este întreruptă.
- Dacă este necesar, lampa trebuie curățată de frunze și impurități. Pentru curățire, utilizați o pânză uscată sau ușor umezită.
- Nu utilizați niciodată chimicale sau agenți de curățire inflamabili sau abrazivi. Acestea pot deteriora acoperirile de protecție ale suprafețelor și/sau izolațiile lămpii.

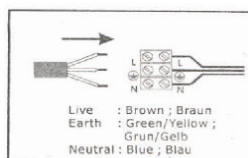
### Eliminarea:

- Aparatele electronice vechi trebuie transportate la punctele de colectare publice, și nu este permisă eliminarea lor ca deșeuri menajere.

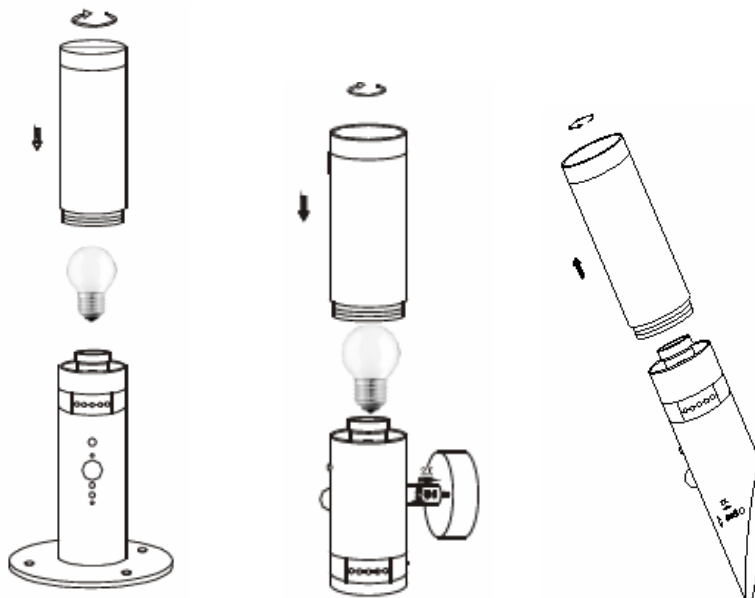
**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendring 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Ediția 04.2010

### Instalarea:

- Este permisă instalarea acestui produs numai de către un electrician calificat.
- Asigurați-vă că parametrii electrici de alimentare ai instalației dumneavoastră casnice, concordă cu datele de pe eticheta de tip a acestei lămpi.
- Înaintea instalării trebuie să fie scoși de sub tensiune și asigurați contra reconectării conductorii electrici de conexiune. Pentru aceasta, declanșați siguranțele automate corespunzătoare ale instalației casnice.
- Lampa este adecvată pentru montarea pe suprafețe cu inflamabilitate uzuală.
- Nu montați lampa în imediata apropiere a surselor de căldură, a conductelor de gaz sau de ulei sau a locurilor cu foc deschis.
- În cazul funcționării în spații exterioare, se recomandă ca lămpile să fie asigurate cu un întrerupător de protecție pentru curenți de scurgere.
- Stabiliți locul montării. Asigurați-vă ca în locul de montare al lămpii nu este posibilă acumularea apei.
- Aveți grijă ca baza să fie adecvată pentru susținerea sigură și durabilă a greutateii lămpii. Țineți carcasa lămpii în poziția de montaj dorită și marcați pozițiile pentru găurire. Pentru fixarea lămpii, utilizați șuruburile adecvate. Asigurați-vă că nu va fi deteriorat niciun conductor.
- Racordați acum conductorii de legătură ai instalației casnice la bornele cu șurub ale lămpii. Racordați întâi conductorul de protecție verde-galben și apoi ceilalți doi conductori. De regulă, conductorul maro (sau negru) este conductorul de fază, racordați-l pe acesta la borna marcată cu "L". Conductorul albastru trebuie să fie racordat la borna marcată cu "N".



- Utilizați cele două comutatoare pentru reglarea duratei iluminării (circa 5 secunde - 5 minute) luminatorului și reglarea sensibilității întrerupătorului acționat de gradul de luminozitate. Zona de acoperire a senzorului de mișcare este de circa 2 – 8 m, circa 120°.
- Nu frângeți cablul; vă rugăm să acordați atenție să nu fie exercitate forțe de tracțiune și de torsiune asupra cablului și ștecărului. Protejați toate cablurile și izolațiile contra eventualelor deteriorări.
- Introduceți diblurile în găurile executate și fixați carcasa cu ajutorul șuruburilor adecvate. Acordați atenție unei fixări stabile și sigure.
- Conectați din nou siguranțele automate ale instalației casnice.
- Nu este permisă îndepărtarea etichetei de tip.



## SE Installations- och bruksanvisning

### Lampor "Motion"

Art. Nr. 36983, 36984, 36985

Tack för att du valde vår lampa.

Våra lampor har framställts i robust och högvärdig material och skapar möjligheten för en tilltalande belysning. Lamporna kan användas inom- och utomhus t.ex. på husväggar eller som golvlampor.

LED-lampan slås automatiskt på när det är mörkt och stängs automatiskt av när det är ljust. Extrabelysningen slås till av en rörelsedetektor när det är mörkt och något rör sig. **Installations- och bruksanvisningen skall läsas noggrant och sparas för eventuell senare användning.**

Vi tar inget ansvar för sak- eller personskador som beror på att anvisningarna inte följdes, apparaten användes på icke avsedd sätt eller att apparaten förändrades.

#### Förpackningsinnehåll:

- 1 lampa
- Installations- och bruksanvisning

#### Teknisk data:

Artikel	Anslutning	Lampor	LED-lampa	Skyddsgrad	Skyddsklass
36983	230 V - 50 Hz	AGL max 40W ESL max 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W , inte utbytbar, LED-klass 1	IP 44	I
36984	230 V-, 50 Hz	AGL max 40W ESL max 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W , inte utbytbar, LED-klass 1	IP 44	I
36985	230 V-, 50 Hz	AGL max 40W ESL max 11W, E27	12 x 0,12W max. 1,44W , inte utbytbar, LED-klass 1	IP 44	I

#### Säkerhets- och varningsanvisningar

- Undvik att se in i LED-ljuset utan skydd - och speciellt inte under längre tid. LED-strålning skall inte riktas in i andra personers ögon.
- Innan lampan tas i drift skall kontrolleras att den inte har skadats under transporten. Vid skador på kabeln eller elektriska komponenter får lampan inte tas i bruk. Reparationer får endast utföras av utbildade elektriker.
- Förpackningsmaterial skall hållas skild från barn och husdjur. Risk för kvävning!
- OBS! Förpackningen innehåller smådetaljer som kan sväljas av barn.
- Utsätt lamporna aldrig för direkt vattentillförsel (trädgårdsslang eller högtrycksaggreat) och sänk aldrig lamporna ned vatten eller andra vätskor.
- Hela produkten får varken ändras eller byggas om. Förändringar på lampan medför att garantin upphör.

#### Lysrörsbyte:

- Före lampbytet skall strömtillförseln brytas.
- Använd bara lampor enligt uppgift i "Teknisk data". Användning av andra lampor kan medföra överhettning.
- Om lampan skall bytas direkt efter avbrottet skall lampan ges tid att svalna först.
- Skruva lampkåpan från höljet.
- Ta den trasiga lampan försiktig ur fattningen. Sätt den nya lampan försiktig in i fattningen. Använd inget våld eller starkt tryck.
- Skruva lampkåpan tillbaka på höljet.
- Innan den startas skall kontrolleras att lampan sitter korrekt i fattningen.

#### Underhåll och skötsel

- Före rengöringen skall säkerställas att strömtillförseln är bruten.
- Lampan skall vid behov rengöras från löv och smuts. För rengöringen används en torr eller lätt fuktad trasa.
- Använd aldrig kemikalier, brännbara rengöringsmedel eller skurmedel. De kan skada ytbeläggningen och/eller lampans isoleringar.

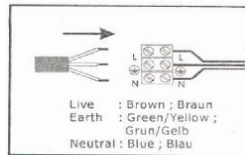
#### Omhändertagande:

- Elektronikskrot skall lämnas till insamlingen och får inte lämnas med hushållsavfallet.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Version 04.2010

### Installation:

- Produkten får bara installeras av en kvalificerad elektriker.
- Kontrollera att husinstallationens anslutningsvärden för lampans strömtillförsel stämmer överens med uppgifterna på lampans typskylt.
- Före installationen skall anslutningsledningarna kopplas spänningsfria och skyddas mot återpåslagning. Stäng av respektive säkringsautomat i husinstallationen.
- Lampan är lämpad för montering på alla normal antändliga ytor.
- Lampan skall inte monteras i omedelbar närhet av värmekällor, gas- eller oljeledningar och öppna eldstäder.
- Vid användning utomhus rekommenderas att säkra lampan med en jordfelsbrytare.
- Bestäm det ställe där de skall monteras. Se till att inget vatten kan samlas vid lampans monteringsplats.
- Kontrollera att underlaget är lämpat att långvarig och tillförlitlig bära lampans vikt. Håll lampans hölje mot den önskade monteringspositionen och märk ut borrhålen. Lampan skall fästas med lämpliga skruvar. Kontrollera att inga ledningar skadas.
- Anslut sedan husinstallationens anslutningsledningar till lampans skruvklämmor. Anslut först den grön-gula skyddsledaren till lamphöljet och sedan de båda andra ledarna. Som regel är den bruna (eller svarta) kabeln fasledaren, anslut den till den med "L" märkta klämman. Den blå ledaren skall anslutas till den med "N" märkta klämman.



- Det övre ljusets brinntid (ca 5 sek – 5 min) och skymningsbrytarens känslighet justeras via de båda vridströmbrytarna. Rörelsedetektorns upptagningsområde är ca 2-8m, ca 120°.
- Kabeln får inte vikas; kontrollera att ljusslangen, kabeln och kontakten inte utsätts för drag- eller vridkrafter. Skydda alla kabel och isoleringar från eventuella skador.
- Sätt pluggen i borrhålen och fäst höljet med hjälp av lämpliga skruvar. Kontrollera att fastsättningen är stabil och tillförlitlig.
- Slå till husinstallationens säkringsautomat igen.
- Typskylten får inte avlägsnas.

